Организация Объединенных Наций S/PV.6161



Совет Безопасности

Шестьдесят четвертый год

Предварительный отчет

6161-е заседание

Понедельник, 13 июля 2009 года, 11 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Ругунда . . . . (Уганда)

Австрия	г-н Майер-Хартинг
Буркина-Фасо	г-н Кудугу
Китай	г-н Лю Чжэньминь
Коста-Рика	г-н Урбина
Хорватия	г-н Вилович
Франция	г-н Рипер
Япония	г-н Такасу
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Даббаши
Мексика	г-н Эллер
Российская Федерация	г-н Чуркин
Турция	г-н Чорман
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло
Вьетнам	г-н Бюй Тхе Зянг

Повестка дня

Положение в Мьянме

09-40117 (R)





Заседание открывается в 11 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Мьянме

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Мьянмы, в котором он обращается с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениями Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Шве (Мьянма) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я приветствую Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Пан Ги Муна и предоставляю ему слово.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Благодарю Совет Безопасности за эту возможность рассказать его членам, по их просьбе, о моем визите в Мьянму, которую я посетил 3–4 июля 2009 года по приглашению правительства Мьянмы. Я хочу поблагодарить все заинтересованные государства-члены в этом Совете и в Группе друзей Генерального секретаря по Мьянме за поддержку моего решения посетить страну на данном этапе, а также за поддержку усилий в контексте моих добрых услуг.

В то время как цель моего первого визита в прошлом году состояла в том, чтобы разблокировать гуманитарную ситуацию, вызванную циклоном «Наргис», на этот раз она заключалась в непосредственном привлечении старшего руководства Мьянмы к урегулированию ряда серьезных и давно назревших проблем, которые, по моему мнению, не могут оставаться нерешенными на этом важнейшем переходном этапе в Мьянме. В момент, когда столько внимания приковано к судебному процессу по делу г-жи Аунг Сан Су Чжи, и в преддверии первых за последние 20 лет в Мьянме выборов я счел необходимым поднять эти вопросы и предложить стране помощь Организации Объединенных Наций в усилиях по достижению национального примирения, обеспечению демократии, уважению прав человека и содействию устойчивому развитию.

Прежде всего позвольте мне заявить, что отказ старшего руководства разрешить мне встретиться с г-жой Аунг Сан Су Чжи явился не только глубоким разочарованием, но и серьезной упущенной возможностью для Мьянмы. Хотя это не должно определять наши усилия, разрешение провести такую встречу направило бы конструктивный сигнал примирения всем сторонам как внутри страны, так и за ее пределами. Однако взаимодействие Организации Объединенных Наций с Мьянмой носит широкий и комплексный характер и охватывает целый ряд важнейших вопросов, касающихся будущего страны, которые я имел возможность обсудить в ходе этого визита.

В ходе двух моих встреч со старшим генералом Тан Шве и дополнительной встречи с премьер-министром генералом Тхейн Сейном я подробно обсудил необходимость принятия страной мер по выполнению состоящей из пяти пунктов повестки дня, разработанной в контексте миссии моих добрых услуг, а также в гуманитарной области. Я выступил с конкретными предложениями с особым упором на трех неурегулированных проблемах, которые, если не будут решены, могут подорвать доверие к осуществляемому в Мьянме политическому процессу. Во–первых, это освобождение всех политических заключенных, в том числе г-жи Аунг Сан Су Чжи; во–вторых, возобновление диалога по существу между правительством и оппозицией; и, в–третьих, создание условий, благоприятствующих проведению достойных доверия и законных выборов.

Исходя из опыта Организации Объединенных Наций нам известно, что выборы могут привести либо к объединению, либо к расколу в зависимости от уровня поддержки и качества процесса. Поэтому

решение этих трех вопросов, в том числе при поддержке Организации Объединенных Наций, является ключом к обеспечению того, чтобы политический процесс стал всеохватным и служил интересам всего населения Мьянмы так, чтобы он пользовался широкой поддержкой международного сообщества.

Встречи с зарегистрированными политическими партиями Мьянмы и некоторыми этническими группами, соблюдающими режим прекращения огня, дали мне возможность выслушать их мнения и озабоченности в этой связи, о чем я также рассказал властям. Однако меня также воодушевили две группы, которые продолжают принимать конструктивное участие в политическом процессе. Любой успешный переход потребует от страны выхода из политического тупика с двойным наследием и преодоления гражданского конфликта. Интересам всех будет отвечать обеспечение того, чтобы все достигнутые к настоящему времени успехи приобрели необратимый характер. В то время как правительство несет главную ответственность за урегулирование озабоченностей всех сторон, каждая сторона призвана сыграть свою роль и выполнить обязанности в интересах всей страны.

Что касается гуманитарной области, то я лично смог убедиться в прогрессе, достигнутом за одни год в восстановлении и реконструкции пострадавшего от циклона района благодаря беспрецедентному сотрудничеству между Мьянмой, Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). В ходе всех моих встреч я подчеркивал необходимость консолидации и закрепления этих усилий, направленных на ускорение темпов доставки помощи в дельту реки Иравади и на расширение гуманитарного доступа ко всем пострадавшим группам населения страны. Равно как международное сообщество не может мириться с ситуацией, когда гуманитарная помощь становится заложником политических соображений, так и правительство, которое обеспечивает гуманитарный доступ только к одним группам населения и отказывает в таком доступе к другим его группам, не может иметь оправданий.

Кроме того, мой визит также предоставил возможность рассмотреть проблему развития в Мьянме. Здесь нам также хорошо известно из опыта, что мир и безопасность могут пострадать от лежащих в их основе социально-экономических условий. Поэтому я предложил старшему руководству страны расширить сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в целях удовлетворения насущных потребностей в области развития, которые испытывает страна, с помощью опирающегося на широкую основу процесса с привлечением к участию всех слоев населения. Расширение прав и возможностей людей, что позволит им участвовать в процессе развития их страны, также немаловажно для обеспечения стабильности, демократии и процветания, а также для того, чтобы Мьянма могла в полной мере использовать преимущества региональной и глобальной экономики и вносить в нее вклад.

Мой визит направил всем очень четкий сигнал о том, что Организация Объединенных Наций готова работать с правительством и народом Мьянмы над решением вопросов, имеющих принципиальное значение для перспектив прочного мира, демократии и развития. В то время как я готов работать в этом направлении со всеми заинтересованными в этом сторонами, Мьянма очень многого добьется в результате важного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Возможность передать эту мысль четко и непосредственно самому высокому руководству Мьянмы является редким шансом для международного сообщества быть услышанным.

В этой связи, как уже отмечалось, самым важным является не то, с чем я вернулся, а то, что я оставил властям страны. Я четко изложил свои ожидания и ожидания международного сообщества в отношении того, что правительство должно выполнить обещание провести в 2010 году всеохватные, свободные и справедливые выборы и в самое ближайшее время предпринять необходимые шаги относительно моих конкретных предложений. В этой связи старший генерал Тан Шве пообещал, что выборы будут свободными и справедливыми. Однако я заявил тогда и хочу вновь повторить это сегодня, что именно от властей Мьянмы зависит воплощение этого обещания в конкретные дела, обеспечение всеохватности процесса и доверия к нему, а также готовность Мьянмы выполнить обязательство в отношении сотрудничества с международным сообществом. Как и в случае со всеми другими государствами-членами, чем больше жителей Мьянмы будут работать в партнерстве с Организацией Объединенных Наций, тем больше она будет подтверждать свой суверенитет.

Перед отъездом из Мьянмы я имел возможность публично изложить все мои мысли во время выступления с программной речью перед широкой и разнообразной аудиторией в Янгоне. Это стало беспрецедентной возможностью открыто задать вопрос, который стоит сегодня перед Мьянмой: как долго еще страна может позволить себе ждать национального примирения, демократического перехода и полного уважения прав человека и какова будет цена этого? В своем выступлении перед международным сообществом и перед правительством и народом Мьянмы я преследовал двоякую цель. Во–первых, хотя Мьянма имеет уникальную и сложную историю, задачи, с которыми сталкивается страна, не являются какими-то особыми или непреодолимыми. Во–вторых, ни одна из задач, которые сегодня стоят перед Мьянмой — будь то в области политики, развития или в гуманитарной сфере, — не может быть решена в одиночку, и неспособность уделить им одинаковое внимание может подорвать перспективы на обеспечение прочного мира, демократии и процветания.

Это выступление предоставило также возможность подчеркнуть мою приверженность и приверженность всего международного сообщества цели постоянного взаимодействия со страной. Я четко заявил, что Мьянма не одинока. В Мьянме, как и в других странах, Организация Объединенных Наций работает на благо людей — их прав, их благополучия и их достоинства. Это — не право, это — наша обязанность. Сдаваться нам нельзя. Поэтому неизменная поддержка государствами — членами Организации Объединенных Наций моих усилий по оказанию добрых услуг и их контакты — особенно соседних с ней стран и членов АСЕАН — с властями Мьянмы становятся еще более важными и необходимыми.

Я приветствую дальнейшую поддержку, оказанную моим усилиям на прошлой неделе руководителями «Большой восьмерки», и их заявление о том, что они «готовы позитивно откликнуться на достигнутый Мьянмой существенный политический прогресс». Я рад также и подтвержденной прочной поддержке, оказываемой моим добрым услугам и моему личному участию Группой друзей по Мьянме.

Теперь, когда я в самых ясных выражениях высказал, что ожидается от руководителей Мьянмы, они должны позитивно откликнуться на это в интересах своей собственной страны. Как я упомянул в своей речи, в конечном счете именно народ Мьянмы будет нести издержки отсутствия взаимодействия и сотрудничества его правительства с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом. Именно поэтому руководство Мьянмы несет ответственность не только перед своим собственным народом, но и перед членами международного сообщества за то, чтобы откликнуться на те предложения, которые я выдвинул от их имени.

В предстоящие дни и недели перед руководством Мьянмы будет стоять выбор либо выполнить эту свою обязанность в интересах всех, кого это касается, или же предать свой собственный народ и всех членов международного сообщества. Сейчас мир внимательно следит за тем, предпочтет ли оно действовать в лучших интересах своей страны или же проигнорировать наши заботы и надежды и нужды своего народа.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за проведенный им брифинг.

Сейчас я предоставляю слово представителю Мьянмы.

Г-н Суэ (Мьянма) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность сделать заявление в ходе этого брифинга. Мне хотелось бы также поблагодарить Генерального секретаря за его усилия в поддержку процесса демократизации Мьянмы и за проведенный им сегодня всеобъемлющий брифинг. Визит, недавно нанесенный Генеральным секретарем в Мьянму, стал его вторым за период чуть более года, а его заместителя Гамбари — девятым. Следует отметить, что в ходе визита Генерального секретаря в Мьянму мы делали все возможное для того, чтобы удовлетворить его просьбы, хотя нам и не удалось организовать запрошенную им встречу с г-жой Аунг Сан Су Чжи.

Согласно установленной протоколом практике глава нашего государства принимает почетных иностранных гостей только однажды в ходе их визита. Однако по просьбе Генерального секретаря старший генерал Тан Шве принял Генерального секретаря дважды. В ходе их встреч Генеральный секретарь высказал мнения и взгляды Организации Объединенных Наций и международного сообщества. Старший генерал Тан Шве подробно разъяснил со-

бытия, происходящие в Мьянме в рамках политического процесса, и осветил два важнейших приоритета правительства на данный момент: передать после общих выборов 2010 года власть гражданскому правительству и заложить прочные основы для будущего социально-экономического развития. Он также заверил Генерального секретаря в том, что намечаемые на 2010 год общие выборы будут свободными, справедливыми, заслуживающими доверия и будут организованы так, чтобы обеспечить участие в них всех граждан.

Что же касается просьбы Генерального секретаря о встрече с г-жой Аунг Сан Су Чжи, то, хотя сам глава нашего государства был готов организовать такую встречу, нам, к сожалению, не удалось удовлетворить эту просьбу, поскольку Специальный суд обладает независимой юрисдикцией в отношении этого дела. Специальный суд в состоянии по собственному усмотрению не удовлетворять просьбы тех, кто мог бы повлиять на его решения. Наша неспособность организовать встречу с г-жой Аунг Сан Су Чжи была четко разъяснена как до, так и во время визита Генерального секретаря.

Для Генерального секретаря были организованы встречи с руководителями и представителями 10 официально зарегистрированных политических партий, в том числе Национальной лиги за демократию (НЛД) и бывших вооруженных группировок. Мы даже организовали для Генерального секретаря отдельную встречу с представителями НЛД, хотя в первоначальную программу такая встреча включена не была. Нам хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы выразить Генеральному секретарю наши благодарность и признательность за поощрение им политических партий и бывших вооруженных формирований к участию в процессе национального примирения.

По просьбе Генерального секретаря правительством Мьянмы было организовано общественное благодарственное мероприятие, хотя нам было прекрасно известно, что такие общественные митинги не проводились в ходе недавних визитов Генерального секретаря в некоторые государства-члены. Кроме того, мы предвидели, что Генеральный секретарь может коснуться некоторых сфер и проблем, не включенных в повестку дня мероприятия. Тем не менее мы, стремясь продемонстрировать свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и уважительное отношение к пожеланиям Генерального секретаря, все же организовали этот беспрецедентный общественный митинг. Мы пригласили тех, кого пожелал пригласить Генеральный секретарь, и на этом мероприятии в честь Генерального секретаря также присутствовали члены кабинета министров, их заместители и старшие должностные лица правительства.

В ходе своего визита Генеральный секретарь подробно обсудил с премьер-министром социально-экономическое развитие Мьянмы. Являясь страной развивающейся, Мьянма прилагает неустанные усилия к своему социально-экономическому развитию. Однако некоторые страны, вместо того чтобы оказывать помощь и сотрудничество, вводят экономические санкции. К сожалению, предоставляемая Мьянме официальная помощь в целях развития составляет менее 3 долл. США на душу населения, что представляет собой минимальный показатель по сравнению с той помощью, которую получают подобные нам страны. В ходе встречи премьер-министр указал на то, что политика подобного рода по отношению к Мьянме препятствует социально-экономическому развитию страны и отрицательно сказывается, главным образом, на людях рядовых. Продуктивней и благоприятней для наших усилий по демократизации и развитию было бы такое отношение международного сообщества, в контексте которого оно рассматривало бы ситуацию в Мьянме в более широкой перспективе.

Несмотря на эти препятствия, правительство Мьянмы упорно старается стабилизировать политическую и социально-экономическую обстановку своими собственными ресурсами. Мы признательны Генеральному секретарю за его комментарий относительно упорных усилий правительства Мьянмы по достижению закрепленных в Декларации тысячелетия целей развития, сдерживанию распространения ВИЧ/СПИДа, борьбе с торговлей людьми и искоренению возделывания опиумного мака.

В ходе своего визита Генеральный секретарь также посетил район дельты реки Иравади, на который год назад обрушился циклон «Наргис», — посетил, чтобы посмотреть на строительство убежищ от циклонов и на другие восстановительные работы, проводимые совместно правительством Мьянмы, учреждениями Организации Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Генеральный секретарь справедли-

во указал на то, что реакция на циклон «Наргис» доказала полезность взаимодействия и беспрецедентного сотрудничества между Мьянмой, Организацией Объединенных Наций и АСЕАН через посредство Трехсторонней основной группы при поддержке со стороны международного сообщества.

В том, что касается успеха этого визита, правительство Мьянмы намерено выполнить все уместные выдвинутые Генеральным секретарем рекомендации. По просьбе Генерального секретаря правительство Мьянмы приступает к предоставлению заключенным амнистии на гуманитарных основаниях и с целью предоставить им возможность принять участие в назначенных на 2010 год общих выборах. В том, что касается Национального экономического форума, правительство, в интересах улучшения условий жизни рядового населения, будет также сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в сельскохозяйственной, животноводческой и рыбохозяйственной областях.

Что касается предложения технической помощи при проведении выборов, то Мьянма будет сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в этом плане в том случае, если для проведения общих выборов 2010 года таковая понадобится. В должное время государство примет закон о регистрации политических партий и закон о выборах. Мьянма преисполнена решимости выполнить все, что только в ее силах, с целью способствовать беспрепятственному достижению демократических целей, поставленных ею перед нацией и народом.

Согласие Мьянмы на то, чтобы принять добрые услуги Генерального секретаря, и ее активное сотрудничество в этом процессе, равно как и второй визит Генерального секретаря в Мьянму за период чуть более года, стали важными вехами сотрудничества между Мьянмой и Организацией Объединенных Наций. Мы считаем, что визит Генерального секретаря в Мьянму был успешным. Мы полностью согласны с замечанием Генерального секретаря о том, что невозможность его встречи с г-жой Аунг Сан Су Чжи не следует считать единственным мерилом успеха или провала его визита.

Сегодня Мьянма упорно продвигается по избранному ею пути к демократии. Стоящие перед Мьянмой проблемы сложны и многогранны. Если посмотреть на геополитическое местоположение Мьянмы, то можно увидеть, что она окружена странами с различными политическими системами, культурами и религиями и что на территории пяти наших соседей проживают более 40 процентов населения планеты. Мьянма сама является многоэтнической и многоконфессиональной страной. Поэтому мы должны быть нейтральными и в интересах стабильности в регионе жить в согласии со всеми нашими соседями. Мы должны учитывать, в частности, различные исторические, геополитические и многоэтнические условия. Чрезмерное давление извне, оказываемое без полного понимания тех проблем, с которыми сталкивается Мьянма, не будет способствовать внутреннему политическому процессу страны.

Мы постоянно подчеркиваем, что никто не в состоянии лучше решить сложные вызовы, стоящие сейчас перед Мьянмой, чем правительство и народ Мьянмы. Мы добиваемся значительных успехов в процессе национального восстановления и демократизации. Таким образом, Мьянма почти подошла к последнему этапу по достижению своей конечной цели. Мьянма не представляет собой угрозы международному миру и безопасности, так что для действий Совета Безопасности нет никаких оснований.

В заключение я хотел бы подтвердить нашу готовность продолжать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и с добрыми услугами Генерального секретаря. Постоянная поддержка, понимание и сотрудничество Организации Объединенных Наций и международного сообщества лучше всего помогут нашим усилиям по созданию демократического государства.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить.

Г-н Парем (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Вначале я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его брифинг о визите в Бирму. Для такого визита ему потребовалась смелость и решительность. Мы полностью поддерживаем его решение; поддерживаем его и более широкое международное сообщество. Эта поддержка нашла отражение во многих недавних выступлениях, в частности в коммюнике по Бирме, распространенном на саммите Группы восьми 9 июля, о котором упомянул Генеральный секретарь.

Мы считаем, что, совершив поездку в Бирму, Генеральный секретарь с максимальной четкостью

продемонстрировал приверженность Организации Объединенных Наций прогрессу демократии, прав человека и экономического развития в этой стране. Решительное лидерство Генерального секретаря, несомненно, придаст силы народу Бирмы.

Мы также приветствуем совершенно недвусмысленно высказанные соображения о необходимости политической реформы, которые Генеральный секретарь напрямую изложил старшему генералу Тану Шве и руководству Государственного совета мира и развития, — соображения, которые отражают обеспокоенность международного сообщества, выраженную Советом с помощью заявлений своего Председателя. Эти заявления ясно указывают, что необходимо делать, и предусматривают, в частности, освобождение всех политических заключенных, в том числе г-жи Аунг Сан Су Чжи, и возобновление расширенного, выдержанного по срокам диалога между правительством, г-жой Аунг Сан Су Чжи, всеми политическими партиями и этническими группами при содействии Организации Объединенных Наций.

Мы приветствуем тот факт, что Генеральный секретарь сумел встретиться с группами по прекращению огня и всеми десятью зарегистрированными политическими партиями, включая Национальную лигу за демократию, но мы разделяем разочарование Генерального секретаря решением правительства не разрешить ему встретиться с самой г-жой Аунг Сан Су Чжи. Тот факт, что они не захотели удовлетворить эту просьбу, свидетельствует об их упрямстве и об отсутствии у них приверженности подлинному прогрессу, особенно в то время, когда г-жа Аунг Сан Су Чжи подвергается судебному разбирательству, которое повсеместно рассматривается как пародия на правосудие. В качестве единственной политической фигуры в стране, пользующейся демократической поддержкой населения, она должна играть центральную роль в будущем демократической Бирмы. То, как обращается с ней режим, является не единственным критерием, по которому следует судить об этом режиме, однако такое обращение свидетельствует о его страхе свободного и справедливого политического процесса и о его нежелании прислушаться к международному общественному мнению.

Визит Генерального секретаря был возможностью для правительства Бирмы изменить характер своих отношений с международным сообществом, которое готово положительно откликнуться на реальный прогресс. Неспособность режима воспользоваться этой возможностью лишь привела к его дальнейшей изоляции. Остается лишь надеяться, что в предстоящие дни мы все еще будем свидетелями прогресса; еще не слишком поздно. Но если этого не случится, если мы увидим, что суд над г-жой Аунг Сан Су Чжи был несправедливым, то международному сообществу необходимо будет последовать примеру Генерального секретаря и жестко отреагировать. Теперь все зависит от действий правительства.

Как только что заявил Генеральный секретарь, мир ждет ответа. Генералы не могли не услышать громкие и не оставляющие сомнений решительные слова, произнесенные Генеральным секретарем в Рангуне, когда он обращался к министрам и дипломатическому корпусу, к представителям неправительственных организаций. У них не может быть никаких сомнений относительно его разочарования и разочарования международного сообщества в целом.

Мы настоятельно призываем этот режим к конструктивному взаимодействию с международным сообществом, взаимодействию, которое поможет устранить нашу нынешнюю озабоченность. Правительство моей страны неоднократно заявляло, что оно по-прежнему готово позитивно откликнуться на реальный прогресс. Поэтому вызывает глубокое сожаление то, что режим все еще не предпринял шагов, которые позволили бы нам это сделать.

Мы по-прежнему готовы согласованно работать с партнерами над тем, чтобы начать в Бирме процесс примирения. Со своей стороны, мы будем по-прежнему поддерживать усилия Генерального секретаря и его миссию добрых услуг и приветствуем его постоянные личные усилия по содействию процессу примирения в Бирме. Он остается самой большой надеждой международного сообщества на то, что удастся найти выход из тупика.

Каждый из нас должен использовать все свое влияние для того, чтобы подтолкнуть режим к конструктивному взаимодействию и убедить их в том, что достижению тех целей, к которым, по их словам, они стремятся, — к национальному единству, стабильности и экономическому развитию — мешают именно их действия. Они должны понять, что их «дорожная карта» и выборы, которые они плани-

руют, не вызовут никакого доверия, если политические заключенные, в том числе г-жа Аунг Сан Су Чжи, будут лишены возможности в полной мере участвовать в политическом процессе. Они должны положительно ответить Генеральному секретарю и международному сообществу, которое он представляет.

Г-н Эллер (Мексика) (*говорит по-испански*): Я хотел бы начать свое выступление со слов благодарности Генеральному секретарю за его присутствие на сегодняшнем заседании и за брифинг, в котором он рассказал о своей недавней поездке в Мьянму. Моя делегация особенно признательна за усилия по оказанию добрых услуг, предпринятые Генеральным секретарем в Мьянме, усилия, которые продиктованы его личным стремлением помочь улучшить политическую, экономическую и социальную ситуацию в этой стране — обеспокоенности, которую разделяет большая часть международного сообщества. Я благодарю также Постоянного представителя Мьянмы за его выступление сегодня в Совете. Мы оценили тот факт, что оно устранено в будущее — по крайней мере, мы на это надеемся.

Недавний визит Генерального секретаря в Мьянму, который стал его вторым визитом за год с небольшим, состоялся в удачное время. Действительно, эта поездка позволила Генеральному секретарю не только оценить состояние восстановительных работ после циклона «Наргис», но и проходила в контексте подготовки к всеобщим выборам, намеченным на 2010 год.

Что касается усилий по восстановлению и гуманитарной помощи, то мы приветствуем тот факт, что достигнут прогресс, особенно в результате сотрудничества между правительством Мьянмы, Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии на основе Трехсторонней основной группы и при поддержке доноров, представляющих международное сообщество. Работа по восстановлению все еще не закончена, и усилия в этом направлении должны продолжаться.

В политическом контексте ситуация иная, гораздо более сложная, и здесь существует немало проблем. Мьянма готовится к своим первым за 20 лет выборам, и моя делегация верит, что многие проблемы все еще можно решить — если они будут решаться гласно и при полном участии представителей всех политических взглядов в Мьянме.

Предстоящие выборы должны быть направлены на обеспечение мирного перехода Мьянмы к демократии и национальному примирению, причем первоочередное внимание следует уделять укреплению верховенства закона и защите прав человека. В этой связи выборы должны пользоваться поддержкой не только правительства, которое несет главную ответственность за их организацию, но и всех зарегистрированных политических партий и тех повстанческих групп, которые продемонстрировали готовность сложить оружие. Мы надеемся, что правительство создаст условия, позволяющие начать подлинный диалог со всеми этническими группами и меньшинствами в целях достижения подлинного национального примирения. Это означает, что все политические заключенные, в том числе г-жа Аунг Сан Су Чжи, должны быть отпущены на свободу как можно скорее. Их участие в выборах гарантирует надежность процедуры выборов, а следовательно, и их легитимность. Поэтому старшему генералу Тану Шве следовало бы позволить Генеральному секретарю посетить такую знаковую личность, как г-жа Су Чжи, которая вновь была арестована при все еще не разъясненных обстоятельствах и сейчас находится под следствием.

Сейчас у правительства Мьянмы есть возможность ускорить процесс национального примирения, что позволит населению пользоваться своими гражданскими и политическими правами, поможет укрепить мир и заложить основу экономического развития страны. Усилия по достижению этой цели должны осуществляться при поддержке Организации Объединенных Наций на основе посреднических услуг Генерального секретаря, а также при поддержке государств региона, в частности государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, которые играют особенно важную ввиду поддерживаемых ими тесных связей с правительством Мьянмы.

Нескончаемый поток беженцев из Мьянмы в Таиланд свидетельствует об отсутствии гарантий защиты гражданского населения, а также многочисленных нарушениях прав человека в Мьянме. По этой причине мы обращаемся ко всем региональным субъектам с настоятельным призывом принять необходимые меры с целью обеспечения надлежащей защиты и предоставления убежища для более чем 100 000 беженцев.

Мы также обеспокоены ситуацией, связанной с детьми-солдатами. Хотя мы признаем усилия правительства Мьянмы в этом отношении, нам кажется, что они недостаточны. Мы настоятельно призываем правительство Мьянмы гарантировать соблюдение прав представителей этой группы несовершеннолетних и сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в разработке и осуществлении мер по демобилизации и реинтеграции всех детей-солдат в гражданскую жизнь в составе своих семей.

Смысл послания, с которым Генеральный секретарь обратился к народу и правительству Мьянмы во время своего визита в эту страну, ясен. Организация Объединенных Наций и международное сообщество будут внимательно наблюдать за настоящим и будущим независимой и суверенной Мьянмы и не пожалеют никаких усилий для обеспечения диалога и взаимодействия, с тем чтобы гарантировать политическое, социальное и экономическое развитие страны на пути к миру.

Г-н Рипер (Франция) (*говорит по-французски*): Вначале я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его рассказ о поездке и постоянного представителя Бирмы за его заявление, которое я слушал очень внимательно. Для Совета Безопасности было крайне важно без задержек получить информацию о результатах поездки Генерального секретаря именно сейчас, когда ситуация в Бирме продолжает оставаться одним из источников серьезной обеспокоенности международного сообщества.

Я также хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за проявленные им мужество, решительность и твердую приверженность урегулированию этой проблемы. Он отправился в Бирму, имея нашу поддержку и прекрасно отдавая себе отчет в сложности своей миссии, с целью донести до властей Бирмы чаяния международного сообщества. К сожалению, как он сказал, власти не стали с ним сотрудничать. Они не разрешили ему, в частности, встретиться с Аунг Сан Су Чжи и отказались вести содержательный диалог. Таким образом, власти упустили возможность продемонстрировать свое желание добиться истинного национального примирения и провести истинный процесс демократизации. Выступать перед Советом Безопасности и говорить о своей готовности к диалогу и примирению нужно не после визита Генерального секретаря — это нужно было сделать до и во время его визита.

Международное сообщество продемонстрировало свою готовность конструктивно работать с Бирмой в вопросе поддержания процесса политических изменений и свою поддержку процесса экономического и социального развития страны при условии строгого соблюдения суверенности и территориальной целостности. Такое послание доброй воли привез в страну Генеральный секретарь. Он подал руку, но на нее не обратили внимания.

Нежелание властей рассмотреть предложения Генерального секретаря заставляет задуматься об отношении властей Бирмы в целом после подавления демократического движения осенью 2007 года. В заявлении Председателя от 11 октября 2007 года (S/PRST/2007/37) Совет единогласно в ясных и четких формулировках изложил свои чаяния, которые затем были подтверждены в мае 2008 года и в мае 2009 года.

Прошло почти два года с того момента, как они впервые были озвучены; что сделано для их реализации? В первую очередь ожидалось, что на свободу будут отпущены все политические заключенные. Что мы видим? Во–первых, количество таких заключенных продолжает расти, на свободу была выпущена горстка заключенных. Даются новые обещания, в том числе и сегодня; они касаются освобождения некоторых заключенных, но не всех. Здесь стоит вспомнить, что требованием Совета было освобождение всех политических заключенных.

Далее, несмотря на то, что призыв освободить политических заключенных касался, безусловно, и г–жи Аунг Сан Су Чжи, находящейся под стражей с 2003 года, власти, к ужасу всего мира, в том числе и друзей Бирмы, вместо того, чтобы освободить, арестовали ее в мае и начали политизированный судебный процесс против нее без всяких объяснений. Тот факт, что оглашение приговора постоянно откладывается, безусловно, свидетельствует о том, что власти смущены слабостью так называемых обвинений против главы оппозиции и, как упомянул мой коллега из Великобритании, единственного политического лидера в Бирме, избранного демократическим путем.

Вторым требованием Совета было начало искреннего диалога между правительством, г-жой Аунг Сан Су Чжи и другими партиями и этническими группами с целью достижения всеобщего национального примирения. Вместо того, чтобы начать этот диалог, власти избрали стратегию свершившегося факта, приступив в одностороннем порядке к осуществлению так называемой «дорожной карты». Эта стратегия привела к росту поляризации в стране.

Третьим требованием Совета Безопасности было сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. После нескольких визитов Специального советника Генерального секретаря Ибрахима Гамбари, чьи усилия и упорство я хочу особо отметить, Генеральный секретарь сам отправился в Бирму с целью предложить помощь в политической, экономической и гуманитарной областях. На его конструктивные предложения не было получено никакого ответа.

Совет Безопасности проявил огромное терпение в отношении этих разноплановых требований. Мы были готовы активно поддерживать изменения в правильном направлении, какими бы постепенными они ни были. Следует отметить, что правительство Бирмы не только не делало ничего для выполнения требований Совета, но и в течение последних месяцев принимало решения, напрямую противоречащие этим требованиям.

Нам всем известно, что кризису, поразившему Бирму, присущи не только политические аспекты. Страна сталкивается с огромными проблемами в социально-экономической сфере и в сфере управления. Настоятельно необходимы меры по удовлетворению потребностей населения во всех этих сферах.

Европейский союз является крупнейшим действующим лицом в сфере оказания гуманитарной помощи и содействия в развитии. Он неизменно демонстрирует готовность пересмотреть свою общую позицию в случае изменения ситуации. Начало процесса настоящих политический перемен, ведущих к национальному примирению, продолжает, тем не менее, оставаться необходимым предварительным условием для положительных изменений во всех областях. Г-жа Аунг Сан Су Чжи — важнейший и непременный участник этого процесса. Ее содержание под стражей неприемлемо и незаконно и является препятствием на пути диалога. Без предварительного освобождения лауреата Нобелевской премии мира любые выборы будут лишь пародией на демократию, призванной узаконить стратегию свершившегося факта.

Тупиковый характер сложившейся ситуации не дает Совету Безопасности право спокойно сидеть и ничего не делать, и мы согласны с Генеральным секретарем на этот счет. Франция также призывает Специального советника продолжать его усилия; но эти усилия смогут принести плоды только при условии, что международное сообщество, особенно региональные участники, будут активно работать ради перемен. Совет Безопасности должен продолжать следить за ситуацией и напоминать властям Бирмы о необходимости выполнять предъявленные им требования. В случае, если г-жа Аунг Сан Су Чжи будет осуждена, ответ Совета Безопасности должен быть жестким.

Мы заинтересованы в единстве Совета. Но при этом ценой единства не может быть бездействие. Мы не можем рисковать дальнейшим ухудшением ситуации, которое может усилить нестабильность в стране и во всем регионе.

Г-н Такасу (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить от имени Японии глубокую признательность Генеральному секретарю за его важное выступление перед Советом Безопасности по итогам его недавнего визита в Мьянму. Мы благодарим также и Постоянного представителя Мьянмы за его выступление.

Прежде всего я хотел бы подчеркнуть решительную поддержку Японией посреднической миссии Генерального секретаря, которому помогает Специальный советник Гамбари. В качестве одной из стран региона Япония следит за развитием событий в Мьянме с большим интересом и беспокойством. Благодаря нашим давним великолепным двусторонним отношениям мы находимся в тесном контакте с правительством Мьянмы в интересах содействия посредническим усилиям Генерального секретаря и г-на Гамбари.

Правительство Мьянмы осуществляет семиэтапный план демократизации. Учитывая, что всеобщие выборы в стране намечены на следующий год, нынешний этап процесса демократизации имеет исключительно важное значение. В последнее время внимание международного сообщества со-

средоточено на ситуации вокруг процесса над г-жой Аунг Сан Су Чжи. Поэтому нам представляется важным и своевременным решение Генерального секретаря посетить Мьянму, с тем чтобы лично донести до руководства страны обеспокоенность международного сообщества и призвать его сделать демократический процесс открытым, всеобъемлющим и убедительным для международного сообщества.

В ходе своего визита Генеральный секретарь дважды встретился со старшим генералом Таном Шве. Он призвал к скорейшему освобождению всех политических заключенных, в том числе г-жи Аунг Сан Су Чжи, возобновлению значимого диалога между правительством и всеми политическими партиями, проведению всеобщих и убедительных для международного сообщества выборов в 2010 году, улучшению положения в области прав человека, национальному примирению и созданию национального экономического форума.

Разумеется, мы разочарованы тем, что правительство Мьянмы не удовлетворило просьбу Генерального секретаря о встрече с г-жой Аунг Сан Су Чжи. Тем не менее, мы считаем, что визит Генерального секретаря был в целом полезным и необходимым. Мы одобряем его решение предпринять этот визит. Генеральный секретарь является одним из очень немногих политических лидеров, способных выразить эту обеспокоенность международного сообщества непосредственно высшему руководству страны. Мы приветствуем шаги, предпринятые Генеральным секретарем с целью недвусмысленно заявить этим высшим руководителям обо всем, что вызывает наше общее беспокойство и тревожит нас всех.

Как было сообщено сегодня в Совете, Генеральный секретарь провел всесторонний, значимый и детальный обмен мнениями с руководством страны по вопросу о тех конкретных мерах, которые, по нашему мнению, должны быть им предприняты. Он также заверил руководство страны в поддержке усилий Мьянмы со стороны Организации Объединенных Наций. Большое значение имеет и то, что Генеральный секретарь имел возможность встретиться с представителями всех партий, включая представителей Национальной лиги в поддержку демократии и активистов групп за прекращение огня, и публично выступить с очень откровенной речью в Янгоне.

Хотя на другие вопросы, затронутые Генеральным секретарем, пока еще никакой реакции не было, мы надеемся, что власти Мьянмы серьезно отнесутся к вопросам и обеспокоенности международного сообщества и уже в скором времени представят позитивный ответ. Мы разделяем те чаяния, которые выразил Генеральный секретарь, говоря о том, что действия правительства Мьянмы должны соответствовать его устным обещаниям сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Мы должны внимательно следить за тем, как правительство Мьянмы будет претворять в жизнь итоги визита Генерального секретаря.

Что касается дела г-жи Аунг Сан Су Чжи, то Япония уже выразила свою глубокую обеспокоенность властям Мьянмы на высоком уровне. Мы призвали их предпринять соответствующие шаги и проявить снисходительность. Как только власти Мьянмы начнут осуществлять позитивные шаги, мы, со своей стороны, тоже должны будем ответить позитивными и конкретными мерами, как это подтвердили лидеры Группы восьми в ходе встречи на высшем уровне в Лакиле на прошлой неделе.

Посреднические усилия Генерального секретаря не заканчиваются одним этим визитом. Япония и в дальнейшем будет поддерживать посреднические усилия Организации Объединенных Наций. В то же время мы призываем правительство Мьянмы предпринять позитивные шаги для развития всеобъемлющего демократического процесса.

Г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Позвольте и мне сказать слово особой благодарности Генеральному секретарю. Соединенные Штаты присоединяются к другим членам Совета и еще раз заявляют о своей решительной поддержке Генерального секретаря и его посреднической миссии, а также усилий Специального советника Ибрахима Гамбари. Мы благодарны Генеральному секретарю за сегодняшний брифинг. Мы особенно признательны ему за то, что он сумел высказать критические замечания непосредственно бирманскому правительству. Мы также приветствуем присутствующего здесь сегодня Постоянного представителя Бирмы. Мы надеемся, что правительство Бирмы выполнит все рекомендации Генерального секретаря.

Мы отмечаем, что Генеральный секретарь сумел встретиться со старшим генералом Таном Шве,

несколькими членами центрального исполнительного комитета Национальной лиги за демократию и представителями других разрешенных политических партий. Но мы весьма разочарованы тем, что бирманские власти отказались удовлетворить просьбу Генерального секретаря о встрече с г-жой Аунг Сан Су Чжи. Как сказал Генеральный секретарь, отклонив эту простую и конкретную просьбу, бирманское правительство упустило важнейшую возможность продемонстрировать свое намерение вступить в новую эру политической открытости.

Мы ожидаем реакции этого режима на те важнейшие вызовы, перед которыми его поставил Генеральный секретарь в ходе своего визита. Если власти страны не дадут убедительного ответа на эти вызовы, они упустят еще один шанс добиться значимого прогресса в вопросах, неоднократно поднимавшихся Советом. Путь, по которому идут власти страны, не ведет ни к демократии, ни к стабильности. И если эта возможность изменить курс не будет использована, то бирманский народ будет обречен платить за это своими мучениями.

С приближением 2010 года правительство многократно повторяет заверения в том, что выборы, намеченные на следующий год, будут свободными и справедливыми. Но никаких свободных и справедливых выборов быть не может до тех пор, пока г-жа Аунг Сан Су Чжи и более 2000 других политических заключенных томятся в бирманских тюрьмах. Мы не стремимся навязывать свое видение политического будущего Бирмы. Мы просто хотим сделать так, чтобы голос всего бирманского народа был услышан и к его воле отнеслись с уважением.

Начав судебный процесс над лидером демократической оппозиции в стране по надуманным обвинениям в нарушении режима домашнего ареста, который и сам по себе был незаконным, власти демонстрируют явное нежелание уважать волю народа. Мы глубоко обеспокоены этим процессом и призываем режим прекратить преследование г-жи Аунг Сан Су Чжи и немедленно освободить ее без всяких условий.

Нас тревожит и то, что власти по-прежнему упорно не желают заниматься имеющимися в стране серьезными проблемами в области прав человека. Так, например, недавние нападения бирманской армии и верных правительству вооруженных формирований вынудили более 3000 этнических каренов искать спасения за границей, в соседнем Таиланде. Такое насилие в отношении этнических меньшинств дестабилизирует районы, прилегающие к международной границе, и не может не вызывать обеспокоенность по поводу отношения правительства к бирманским этническим группам. Никакое национальное примирение не может быть достигнуто до тех пор, пока армия продолжает нападать на граждан своей страны. Такие проблемы невозможно решить, навязывая гражданам Бирмы планы, не имеющие демократической легитимности. Переход к демократии и легитимному гражданскому правлению возможен только посредством диалога и такого видения будущего, которое будет общим для всех, включая демократическую оппозицию и все этнические группы.

Мы приветствуем прогресс, достигнутый в дельте Айарвадди после тех разрушений, которые причинил ураган «Наргис». Мы приветствуем исключительно важные усилия Трехсторонней основной группы, направленные на содействие этому прогрессу. Мы решительно поддерживаем просьбу Генерального секретаря выдать наконец все оставшиеся визы сотрудникам гуманитарных организаций и расширить гуманитарный доступ за пределы дельты. Продвижение к демократии и стабильности невозможно в условиях, когда людям приходится бороться за выживание.

Генеральный секретарь призвал к незамедлительным мерам со стороны бирманского правительства, направленным на то, чтобы избежать гибели людей, утраченных возможностей и затянувшейся изоляции. Мы совершенно с этим согласны. Генеральный секретарь отметил, что Бирма не сможет в одиночку справиться со своими многочисленными проблемами. Бирманские генералы должны понять, что страны, представленные за этим столом, готовы помочь Бирме обеспечить будущую стабильность страны и вернуться к былому процветанию. Международное сообщество продемонстрировало свою готовность помочь народу Бирмы. Теперь бирманские власти должны проявить готовность поступить таким же образом.

Правительство Бирмы назвало сотрудничество с Организацией Объединенных Наций краеугольным камнем внешней политики страны. Генеральный секретарь подтвердил это в своем недавнем

выступлении. Настало время, чтобы Бирма выполнила свои обещания. Мы настоятельно призываем бирманские власти использовать эту возможность для того, чтобы наладить подлинное взаимодействие с международным сообществом. Когда Бирма продемонстрирует свою готовность положительно отреагировать на требования международного сообщества и начать процесс подлинных реформ, Соединенные Штаты будут готовы откликнуться на это.

Г-н Майер-Хартинг (Австрия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за участие в этом заседании, за брифинг, с которым он сегодня выступил перед нами, а главное — за его активное участие в решении проблемы Мьянмы. Я выражаю также признательность Специальному советнику Генерального секретаря г-ну Ибрахиму Гамбари. Позвольте мне отметить также присутствие здесь Постоянного представителя Мьянмы и заверить его в том, что мы с большим вниманием выслушали его выступление.

Решение Генерального секретаря посетить Мьянму и наладить диалог как с правительством, так и с оппозицией этой страны было мужественным шагом. Этот шаг встретил полную поддержку моей страны. Австрия решительно приветствует его активную роль в передаче озабоченности и сигналов международного сообщества правительству, в частности старшему генералу Тану Шве. Австрия будет и впредь решительно поддерживать миссию добрых услуг Организации Объединенных Наций и личное участие Генерального секретаря.

Австрия с глубокой озабоченностью отмечает, что за последний год ситуация с правами человека в Мьянме значительно ухудшилась. Аунг Сан Су Чжи была задержана на основании якобы имевшего место нарушения условий домашнего ареста — ареста, который, согласно Рабочей группе по произвольным задержаниям, был нарушением не только международного права, но и национального права Мьянмы. Кроме того, активизировавшиеся в последние недели боевые действия на востоке страны заставили тысячи гражданских лиц бежать в соседние страны.

Все эти события не являются хорошим предзнаменованием для планов Мьянмы, связанных с мирным переходом к демократии. Поэтому мы считаем, что визит Генерального секретаря был очень своевременным и важным. Все аспекты проблемы, которые он охватил в ходе своего визита, а именно: освобождение всех политических заключенных, включая Аунг Сан Су Чжи, возобновление содержательного диалога с четкими временными рамками, критерии свободных и справедливых выборов, национальное развитие и оказание гуманитарной помощи, в частности оперативная выдача виз, — имеют большое значение для Мьянмы, и, как подчеркнул Генеральный секретарь в своей речи в Янгоне, они тесно взаимосвязаны. Как подчеркнул Генеральный секретарь, ни мир, ни развитие не могут процветать без демократии и без уважения прав человека.

Как и другие страны, Австрия очень разочарована решением правительства Мьянмы не разрешить Генеральному секретарю встретиться с Аунг Сан Су Чжи. Мы разделяем его мнение о том, что правительство упустило очень важную возможность.

Судьба политических заключенных, включая Аунг Сан Су Чжи, будет в конечном итоге иметь большое значение для доверия к результатам выборов 2010 года, а также для того, чтобы они были признаны свободными и справедливыми как внутри страны, так и за рубежом. Мы настоятельно призываем правительство Мьянмы безоговорочно освободить Аунг Сан Су Чжи и всех политических заключенных и задержанных.

Мы разделяем озабоченность Генерального секретаря по поводу высокого уровня нищеты в Мьянме и страданий населения страны. Эффективное сотрудничество между правительством Мьянмы, Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в рамках Трехсторонней основной группы по ликвидации последствий циклона «Наргис» четко продемонстрировало ценность участия в противовес изоляции. Мы решительно одобряем эти усилия и надеемся, что дух открытости будет царить и в будущем при решении практических вопросов, связанных с гуманитарной помощью, а именно при обеспечении полного и беспрепятственного доступа к гуманитарной помощи, при развитии в целях сотрудничества и при предполагаемом создании национального экономического форума.

С учетом того факта, что масштабы производства опиума на территории Мьянмы по-прежнему

являются вторыми в мире, в решении этой проблемы может помочь активное содействие правительству Мьянмы в развитии альтернативных видов занятости со стороны странового отдела Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

В выводах своего Совета от 27 апреля Европейский союз подтвердил свою важную и растущую роль донора в деле оказания помощи этой стране и свою готовность продолжать наращивать помощь народу Мьянмы. Однако подлинные позитивные шаги на основе предложений Генерального секретаря будут необходимы для того, чтобы Европейский союз и другие доноры могли в полной мере развивать свое сотрудничество с этой страной.

В заключение позвольте мне подчеркнуть, что Австрия надеется теперь на то, что правительство Мьянмы должным образом отреагирует на просьбы и предложения Генерального секретаря. Убеждены, что это будет отвечать наилучшим интересам страны и ее народа. Мы хотели бы призвать власти Мьянмы тесно и конструктивно сотрудничать с Генеральным секретарем и со Специальным советником Ибрахимом Гамбари в осуществлении итогов этого визита.

Г-н Бюй Тхе Зянг (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к другим членам Совета и поблагодарить Генерального секретаря за его содержательный рассказ о визите в Мьянму, состоявшемся десять дней тому назад. Мы воздаем должное Генеральному секретарю за его личные усилия и за его решение совершить эту поездку, несмотря на напряженный график работы. Я выражаю также признательность Постоянному представителю Мьянмы послу Тану Шве за его выступление.

На наш взгляд, этот визит был своевременным и необходимым, учитывая общую ситуацию в Мьянме на данном этапе. Он на деле еще раз подтвердил роль Организации Объединенных Наций, представленной Генеральным секретарем, в качестве ключевого посредника, а также ее приверженность оказанию помощи правительству и народу Мьянмы посредством осуществления обширного и рассчитанного на перспективу пакета мер.

Как мы узнали непосредственно от Генерального секретаря, были реализованы все намеченные в рамках визита мероприятия, кроме одного. Он провел две встречи со старшим генералом Таном Шве, а также ряд встреч с высокопоставленными правительственными чиновниками, на которых он напрямую изложил свои взгляды и рекомендации в контексте нынешней ситуации. Он также имел откровенный обмен мнениями с лидерами 10 зарегистрированных политических партий, включая отдельную частную встречу с представителями Национальной лиги за демократию, а также с представителями групп по прекращению огня. Он, в частности, выступил с критической речью перед широкой аудиторией в количестве более 300 человек, в число которых вошли представители неправительственных организаций, групп гражданского общества и дипломатического корпуса, что является еще одним знаком того, что власти Мьянмы по-прежнему уважают Генерального секретаря и его мнение.

Мы с сожалением, но и с пониманием относимся к тому, что в силу местных правовых реалий Генеральный секретарь не смог встретиться с Аунг Сан Су Чжи. Мы рассматриваем встречу Генерального секретаря с Трехсторонней основной группой как очень важную, поскольку она содействует успешному сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций, Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и правительством Мьянмы.

Разделяя общие пожелания о более быстром и ощутимом прогрессе во всех сферах жизни в Мьянме, мы положительно отмечаем решение правительства Мьянмы предоставить амнистию заключенным и позволить им принять участие в выборах будущего года, которые, как мы надеемся, будут свободными, справедливыми и широкими и явятся первой конкретной мерой, направленной на осуществление итогов визита Генерального секретаря.

В то же время, принимая во внимание сложность положения в Мьянме, которая является страной, выходящей из многолетнего конфликта и по-прежнему страдающей от политической напряженности, экономической отсталости и катастрофических стихийных бедствий, мы считаем, что этот визит действительно стал важным шагом на пути к процессу, который необходим Мьянме для того, чтобы стать мирной, стабильной и процветающей страной. В этом процессе именно народ Мьянмы призван определять свою собственную судьбу. Помощь международного сообщества и Организации Объединенных Наций имеет огромное

значение и станет эффективной лишь тогда, когда она будет основана на участии и сотрудничестве со стороны правительства и народа Мьянмы, что наблюдается в последнее время, особенно в нынешнем контексте реализации в стране состоящей из семи этапов «дорожной карты» в направлении обеспечения демократии и национального примирения.

Как Вьетнам уже неоднократно отмечал, мы поддерживаем всеобъемлющий подход к вопросу о содействии устранению основных причин проблем, с которыми сталкивается Мьянма и которые связаны с нищетой и низким уровнем экономического развития. В этой связи важнейшим моментом станет создание национального экономического форума, который уделит первостепенное внимание сельскому хозяйству. Мы считаем, что для эффективного выполнения этой задачи учреждения Организации Объединенных Наций и доноры могут и должны сыграть более активную роль.

И в заключение хотелось бы заявить о том, что, являясь страной региона, которая возлагает большие надежды на обеспечение мира, стабильности и развития в Мьянме, Вьетнам по-прежнему поддерживает добрые услуги Генерального секретаря и все другие усилия, способствующие национальному примирению и процессу демократизации в этой стране. Мы намерены и впредь принимать конструктивное участие в этом процессе в тех областях, которые мы сочтем подходящими и эффективными.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Мы признательны Генеральному секретарю Пан Ги Муну за обстоятельный брифинг о результатах его поездки в Мьянму. Внимательно выслушали сообщение Постоянного представителя Мьянмы.

Состоявшийся визит Генерального секретаря считаем своевременным и необходимым. Программа работы была весьма насыщенной. Генеральный секретарь встречался дважды с главой государства, с премьер-министром, представителями политических партий, в том числе оппозиционной Национальной лиги за демократию (НЛД), а также вооруженных группировок этнических меньшинств. Генеральный секретарь лично посетил районы, пострадавшие в прошлом году от разрушительного стихийного бедствия. Хотим отметить конструктивность мьянмской стороны в предоставлении Генеральному секретарю возможности публичного выступления перед широкой общественностью Мьянмы и дипкорпусом.

В ходе поездки не удалось встретиться с лидером Национальной лиги за демократию г-жой Аунг Сан Су Чжи. Однако мы разделяем точку зрения Генерального секретаря о том, что этот факт не должен становиться единственным критерием оценки итогов его визита. Генеральный секретарь смог открыто и напрямую довести до сведения высшего руководства и общественности страны позицию Организации Объединенных Наций по вопросам продвижения демократических преобразований в Мьянме, а также подтвердить сохраняющуюся готовность международного сообщества к оказанию Нейпьидо всесторонней помощи и поддержки в преодолении насущных проблем. Приветствуем многовекторную направленность предложений Генерального секретаря, которые охватывают, среди прочего, социально-экономические и гуманитарные аспекты сотрудничества с Мьянмой.

Миссия добрых услуг представляет собой процесс, и очевидно, что многие из обозначенных Генеральным секретарем вопросов, поставленных перед Нейпьидо в ходе его поездки, не могут быть решены в одночасье. Это потребует времени и выдержки. Рассчитываем на продолжение конструктивных усилий Специального советника Генерального секретаря профессора Гамбари.

В настоящее время в Мьянме идет подготовка к проведению всеобщих парламентских выборов 2010 года, что является ответственным этапом реализации «дорожной карты» демократических преобразований. Высшее руководство страны заверило Генерального секретаря в том, что предстоящие выборы будут свободными и справедливыми, и возможность участия в них будет предоставлена всем политическим партиям, включая Национальную лигу за демократию. Ожидаем, что эти заверения будут подкреплены конкретными шагами. Приветствуем выраженную Постоянным представителем Мьянмы готовность к сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в организации выборов и в ряде других областей.

Признательны Генеральному секретарю за его активную личную роль в осуществлении миссии добрых услуг. Эта миссия стала важным и эффек-

тивным каналом связи между Организацией Объединенных Наций и Мьянмой. Российская Федерация будет продолжать оказывать миссии необходимое содействие.

Г-н Вилович (Хорватия) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы присоединиться к словам признательности в адрес Генерального секретаря за проведенный в Совете брифинг и за предоставление нам информации из первых рук о результатах его последней поездки в Мьянму. Хорватия выражает признательность Генеральному секретарю за последовательное личное участие в решении этого вопроса. Полностью отдавая себе отчет о тех сложных задачах, которые стояли перед Генеральным секретарем в момент принятия решения о посещении Мьянмы, Хорватия выражает удовлетворение итогами визита, который был направлен на оказание давления на правительство Мьянмы, с тем чтобы добиться от него освобождения политических заключенных, в том числе г-жи Аунг Сан Су Чжи, и проведения свободных и справедливых выборов.

Хорватия высоко оценивает данную Генеральным секретарем откровенную оценку результатов его встреч с высшим руководством Мьянмы. Мы также с особым интересом узнали о впечатлениях Генерального секретаря от его встречи с представителями групп этнических меньшинств и представителями и руководством ряда политических партий, в том числе с членами Национальной лиги за демократию, а также о его впечатлениях о состоянии работы в гуманитарной области и в области восстановления в дельте реки Иравади, проделанной за период, прошедший после его первого посещения страны после циклона «Наргис». Мы с удовлетворением узнали о плодотворном сотрудничестве правительства Мьянмы с Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии.

Хорватия по-прежнему глубоко обеспокоена последними событиями в Мьянме, касающимися политических заключенных и мерами режима в отношении этнических меньшинств, осуществляемыми в нарушение международного гуманитарного права, а также продолжающимся несоблюдением основных прав человека населения страны. В этой связи Хорватия разделяет растущее чувство разочарования международного сообщества тем, что власти Мьянмы продолжают чинить политические препятствия на пути усилий международного сообщества по достижению существенного прогресса в направлении всеобъемлющего процесса демократизации в преддверии выборов 2010 года.

Учитывая сложный характер политической ситуации в Мьянме, которая еще больше осложняется в результате продолжающегося судебного процесса по делу Аунг Сан Су Чжи, Хорватия высоко оценивает добрые услуги Генерального секретаря и недвусмысленное выражение им в адрес старшего генерала Тан Шве и других старших должностных лиц серьезной обеспокоенности международного сообщества. Мы также считаем, что эта поездка послужит достижению еще одной важной цели: излагая в своем заявлении от 4 июля свое видение ситуации в Мьянме, Генеральный секретарь также направил от имени международного сообщества крайне важное послание о том, что Мьянма стоит перед выбором пути развития. В этой связи вопрос о национальной ответственности за политический процесс не стоит, и главную ответственность за обеспечение прогресса в этом процессе несут власти Мьянмы, и все будет зависеть от того, какой выбор они сделают.

Поэтому глубокое сожаление вызывает тот факт, что руководители Мьянмы не сочли необходимым воспользоваться уникальной возможностью визита Генерального секретаря, чтобы продемонстрировать приверженность цели содействия подлинной демократической реформе. Более того, их отказ предоставить Генеральному секретарю возможность встречи с Аунг Сан Су Чжи вызывает у нас глубокую озабоченность, равно как и отсутствие позитивного отношения ко многим предложениям Генерального секретаря. Мы обращаемся к властям Мьянмы с настоятельным призывом воспользоваться добрыми услугами Генерального секретаря и в качестве первого шага продемонстрировать некоторую степень готовности к сотрудничеству посредством выполнения данных в ходе визита заверений относительно проведения в 2010 году достойных доверия выборов, освободив всех политических заключенных, включая Аунг Сан Су Чжи, а также возобновив общий процесс диалога и национального примирения.

Хорватия готова вместе с остальными членами международного сообщества продолжать оказывать народу Мьянмы помощь в целях реализации его надежд на обеспечение демократического и процветающего будущего. В этой связи Хорватия вновь за-

являет о своей поддержке необходимости сохранения важной роли Генерального секретаря в Мьянме посредством его миссии добрых услуг и деятельности его Специального советника Ибрахима Гамбари.

Г-н Лю Чжэньминь (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна за его брифинг. Мы хотели бы также поблагодарить Постоянного представителя Мьянмы посла У Тан Шве за его заявление.

Китай высоко оценивает результаты визита Генерального секретаря в Мьянму, который он совершил в начале июля этого года. Мы признательны ему за проделанную за период нахождения его на этом посту работу по содействию демократическому процессу и национальному примирению в Мьянме. Мы считаем, что этот визит был очень важным и имеет большое значение. Китай по достоинству оценивает тот прием высокого уровня, который был оказан в Мьянме Генеральному секретарю, и считает обнадеживающим тот факт, что Мьянма заявляет о своей решимости поощрять демократический процесс и активно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций.

Мы отмечаем, что некоторые средства массовой информации и определенные страны недовольны тем, что Генеральный секретарь не встретился с г-жой Аунг Сан Су Чжи. На наш взгляд, в ходе своего визита Генеральный секретарь повстречался со многими людьми; вопрос о том, встретился он или нет с г-жой Аунг Сан Су Чжи, не следует использовать в качестве критерия для оценки успеха его визита.

К сожалению, в тот момент г-жа Аунг Сан Су Чжи находилась под следствием. Чтобы сохранить беспристрастность судебного процесса, мьянманская сторона не стала организовывать встречу Генерального секретаря с ней, что совершенно понятно. Организации Объединенных Наций надлежит уважать юрисдикцию своих государств-членов.

Мы неоднократно подчеркивали, что добрые услуги Генерального секретаря представляют собой процесс и что его визит был частью возложенного на него мандата по оказанию добрых услуг. Во время своего визита Генеральный секретарь провел всесторонние беседы с высшими руководителями Мьянмы, напрямую выразил им озабоченность международного сообщества относительно Мьянмы и укрепил взаимное доверие с этой страной. Это сыграет важную роль в усилиях, цель которых — поощрять Мьянму сохранять нынешний импульс и согласно установленному плану содействовать демократическому процессу.

Генеральный секретарь также установил обширные контакты с гражданским обществом Мьянмы и оказал позитивное воздействие на его членов. Все это убедительно говорит о том, что визит Генерального секретаря имел позитивное и важное значение.

В последние годы Генеральный секретарь, действуя в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи, активно предоставлял добрые услуги Мьянме. Его неослабные усилия и достигнутые благодаря им позитивные результаты заслуживают объективной и справедливой оценки со стороны международного сообщества. До 2006 года, когда по просьбе Генерального секретаря в эту страну с первым визитом отправился г-н Гамбари, Мьянма потратила 14 лет на то, чтобы завершить первый этап семиступенчатой программы перехода к демократии. Однако в будущем году она завершит уже пятый этап проведением первых за 20 лет общих выборов. Эти достижения были бы невозможны без добрых услуг Генерального секретаря и без усилий самой Мьянмы.

Учитывая историческую эволюцию Мьянмы и политические реалии в стране достижение вышеупомянутого прогресса было непростым делом. Было бы несправедливо закрывать глаза на достигнутый Мьянмой прогресс или же постоянно досаждать придирками ее правительству. Международному сообществу следует произвести взвешенную оценку прилагаемых Мьянмой усилий, активнее поощрять ее правительство и предоставлять ему помощь, относиться к Мьянме менее высокомерно и предвзято.

Являясь азиатской страной и близким соседом Мьянмы, Китай полностью понимает трудности, стоящие перед народом и правительством Мьянмы. Ее осаждают мириады проблем, а не проблема, касающаяся только одного человека. Хотя в сельскохозяйственном плане Мьянма и самостоятельна, она все же является одной из наименее развитых стран и ее населению еще только предстоит воспользо-

ваться благами индустриализации. Поэтому основной проблемой Мьянмы является развитие.

Мьянма — многоэтничная нация, и процесс национального примирения в стране сталкивается с серьезными проблемами, поскольку находящиеся на ее территории вооруженные формирования до сих пор не подписали с правительством мирных соглашений. Так что главная задача для Мьянмы состоит в достижении национального единства и социальной стабильности.

Поскольку, с одной стороны, Мьянма является древней страной, обладающей давней цивилизацией, а с другой, молодой страной, возникшей после второй мировой войны в результате освобождения от колониального господства, перед демократическим процессом в Мьянме и системой ее правления стоят многочисленные проблемы. Как и в случае многих других развивающихся стран, проблемы Мьянмы можно преодолеть только постепенно, в процессе ее социально-экономического развития.

Совершенно очевидно, что проблемы Мьянмы невозможно решить исключительно западными методами. Надеемся, что правительство Мьянмы будет с надлежащей серьезностью заниматься выполнением своего семиэтапного плана перехода к демократии и осуществит полномасштабные подготовительные мероприятия для проведения намеченных на будущий год общих выборов. Мы надеемся также, что правительство Мьянмы приступит к проведению стабильных реформ и поведет свой народ по пути еще более значительных экономических достижений. Мы также надеемся, что международное сообщество произведет объективный и беспристрастный анализ ее многосторонних проблем и протянет Мьянме руку помощи. Нам хотелось бы надеяться, что те страны, которых это касается, снимут введенные ими в отношении Мьянмы санкции, чтобы создать справедливые и благоприятные условия для экономического развития народа этой страны.

Китай поддерживает Генерального секретаря и г-на Гамбари в их непрестанных добрых услугах. Мы искренне надеемся, что добрые услуги Генерального секретаря помогут Мьянме обрести внутреннюю стабильность и добиться национального примирения и что Организация Объединенных Наций сыграет конструктивную роль в оказании этой стране содействия в решении как ее экономических, социальных и гуманитарных проблем, так и проблем в области прав человека. Китай оказывал и будет оказывать впредь правительству Мьянмы помощь в его усилиях ответственно и конструктивно преодолеть стоящие перед ним проблемы, и мы убеждены, что происходящие в Мьянме события являются внутренним делом самой Мьянмы и что заниматься ими посредством консультаций следует ее правительству и народу.

Обстановка в Мьянме не представляет собой никакой угрозы ни международному, ни региональному миру или безопасности. Китай недвусмысленно возражал против включения вопроса о Мьянме в повестку дня Совета Безопасности и выступает против политики изоляции Мьянмы или введения против нее санкций. Позиция Китая в этом вопросе остается неизменной.

Китай как дружественный сосед Мьянмы будет всегда в меру своих сил оказывать помощь народу и правительству этой страны. Надеемся, что члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и другие страны региона будут совместно трудиться ради того, чтобы помочь Мьянме справиться с ее трудностями.

Г-н Чорман (Турция) (*говорит по-английски*): Мне хотелось бы начать с выражения признательности Генеральному секретарю за проведенный им подробный брифинг о его последнем визите в Мьянму 3–4 июля 2009 года. Эта вторая поездка Генерального секретаря за год с небольшим снова оказалась своевременной, и мы надеемся, что она приведет к конкретному сотрудничеству правительства Мьянмы с Организацией Объединенных Наций. Мне хотелось бы также поблагодарить Постоянного представителя Мьянмы за его заявление.

Турция придает большое значение национальному примирению и защите прав человека в Мьянме. Поэтому мы полностью поддерживаем направленную на это миссию добрых услуг Генерального секретаря, проводимую согласно мандату Генеральной Ассамблеи, равно как и усилия его Специального советника посла Ибрахима Гамбари.

За последние два года Мьянма переживала весьма тяжелые времена, и нам всем памятны катастрофические последствия циклона «Нагрис». В дни этой трагедии народ Мьянмы продемонстрировал свою стойкость, и теперь мы рады услышать от Генерального секретаря о том, что благодаря эффективному сотрудничеству между Организацией

Объединенных Наций, правительством Мьянмы и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии восстановительные усилия в стране постепенно приносят плоды. Мы рады также слышать о некоторых других положительных событиях в политической и экономической областях, таких как соглашения о прекращении огня между правительством и вооруженными группами, а также облегчение внешней торговли и инвестиций.

Тем не менее, мы хотели бы видеть более существенный и ощутимый прогресс в области защиты прав человека и политических свобод. Повторяя слова Генерального секретаря в конце его визита в Янгон, мы говорим, что мир, развитие и права человека тесно взаимосвязаны во всех странах, и Мьянма не является исключением.

В этой связи, выборы, намеченные на 2010 год, будут критическим испытанием. Эти выборы, включая предвыборные мероприятия, должны быть свободными и справедливыми. Всем политическим партиям должно быть разрешено свободно проводить кампании и участвовать в этих выборах. Мы с интересом отметили заверения, предоставленные руководством Мьянмы в этой связи. Сейчас мы хотели бы увидеть, что за этим обязательством последуют конкретные шаги. Кроме того, правительство Мьянмы должно создать необходимые условия для национального примирения на основе всеохватного процесса с полным участием всех политических партий и групп.

Это подводит меня к вопросу об освобождении всех политических заключенных, и в частности к положению г-жи Аунг Сан Су Чжи. Вызывает сожаление то, что, будучи ведущим деятелем оппозиции, г-жа Су Чжи провела 13 лет под домашним арестом. В этом контексте, и даже еще более примечательно, ее недавнее тюремное заключение всего за несколько недель до того, как она должна была быть освобождена из-под домашнего ареста, вновь поднимает важный вопрос, требующий пояснения. В этой связи отказ правительства Мьянмы разрешить Генеральному секретарю посетить г-жу Су Чжи явно не является шагом, заслуживающим одобрения.

Тем не менее, независимо от отдельных случаев, мы считаем, что правительству Мьянмы пора прислушаться к неоднократным призывам Совета Безопасности и освободить всех политических заключенных. Это действительно важно для создания политической обстановки, способствующей диалогу, примирению и взаимному уважению, ведущим к свободным и справедливым выборам, результаты которых необходимо будет уважать и соблюдать всем.

Мы искренне надеемся, что все партии, и прежде всего правительство, воспользуются исторической возможностью, предоставляемой выборами 2010 года, чтобы вступить на необратимый путь к национальному примирению и миру. Генеральный секретарь заявил, что Организация Объединенных Наций может и будет помогать Мьянме в этом процессе, и Турция поддерживает усилия Организации Объединенных Наций в этом направлении.

Г-н Даббаши (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Вначале я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его брифинг и высоко оценить его усилия по оказанию добрых услуг в целях содействия стабильности и национальному примирению в Мьянме. Мы подчеркиваем нашу поддержку его личных усилий и усилий его Специального советника г-на Гамбари.

Мы также выражаем свою признательность Постоянному представителю Мьянмы за его выступление.

Мы приветствуем визит Генерального секретаря в Мьянму и его переговоры с правительством и другими сторонами по этому случаю. В то же время мы отмечаем, что ему не удалось встретиться с лидером оппозиции г-жой Аунг Сан Су Чжи. Мы выражаем сожаление в этой связи, несмотря на то, что понимаем позицию властей Мьянмы, изложенную Постоянным представителем этой страны ранее на этом заседании.

Мы полностью понимаем, что личные усилия и добрые услуги Генерального секретаря, осуществляемые через посредство г-на Гамбари, привели к реальным подвижкам и позитивным изменениям. Хотя и медленно, такие изменения, — первым из которых является приверженность властей Мьянмы осуществлению последующих мер, вытекающих из состоящей из семи пунктов «дорожной карты» и, в соответствующий момент, принятию закона, регламентирующего выборы 2010 года, — предвещают реальный прогресс. Мы надеемся, что эти усилия будут способствовать развитию демократического

процесса и обеспечению прочного решения всех проблем Мьянмы.

Мы считаем, что диалог с властями Мьянмы должен быть продолжен для поощрения их к достижению целей, которые мы все поддерживаем и которых стремимся достичь, прежде всего освобождения политических заключенных и задержанных, постоянного диалога между различными сторонами и создания обстановки, способствующей организации выборов, содействию верховенства закона и уважению прав человека.

Мы надеемся, что власти Мьянмы будут продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом, с тем чтобы обеспечить национальное примирение, заложить основы для полноправного участия всех политических сил в выборах 2010 года и создать стабильность во всей стране. Мы считаем, что координация между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) также критически важна для достижения ощутимых и своевременных результатов.

В предыдущих выступлениях в Совете моя страна подчеркивала, что вопросы, касающиеся внутренних дел государств, должны решаться на основе консультаций и конструктивного диалога между правительством и заинтересованными политическими сторонами, при содействии международного сообщества. Мы подтверждаем эту точку зрения и высоко оцениваем роль, которую играет АСЕАН, ее поддержку добрых услуг Организации Объединенных Наций и ее помощь народу Мьянмы в достижении национального примирения в своей стране. Мы надеемся, что Мьянма скоро достигнет политической и экономической стабильности, развития и национального примирения и что ее народ будет жить в мире.

Мы подчеркиваем, что будущее Мьянмы находится исключительно в руках ее народа, который должен совместно трудиться ради того, чтобы это будущее было процветающим.

Г-н Урбина (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Позвольте мне вначале поблагодарить Генерального секретаря за его брифинг сегодня утром. Я благодарю также Постоянного представителя Мьянмы за его выступление.

Мы считаем, что своевременный визит Генерального секретаря в Мьянму представляет собой важную веху в его усилиях по оказанию добрых услуг в этой стране. Предыдущие шаги — в частности, неоднократные визиты г-на Гамбари — отражают реакцию международного сообщества. Рекомендации Генерального секретаря, по нашему мнению, являются особенно подходящими и выражают обеспокоенность международного сообщества. Отклик на эти рекомендации придал бы новый импульс процессу, который в конечном итоге привел бы к нормализации внутренней жизни и развитию в Мьянме.

В этой связи Коста-Рика благодарит Генерального секретаря за приверженность идеалам Организации Объединенных Наций, но с сожалением отмечает поведение правительства Мьянмы. Мы не можем заявлять, что освобождение г-жи Аунг Сан Су Чжи стало бы единственным показателем перемен внутри правительства, равно как не можем и игнорировать тот факт, что лауреат Нобелевской премии мира является вызывающим беспокойство символом жестокой реакции правительства Мьянмы. Кроме того, постоянный рост числа политических заключенных противоречит постоянным требованиям международного сообщества.

Хотя Коста-Рика считает необходимым постепенный переход от санкций и изоляции к модели большего участия и международного сотрудничества, имеющей целью обеспечение доступа, наведение мостов и создание возможностей для всеобщего диалога, примирения и демократии, мы также считаем, что такой переход будет зависеть от того, насколько активно правительство Мьянмы будет работать для укрепления веры международного сообщества в его политические планы, особенно в областях, указанных Генеральным секретарем.

Прочный мир и экономическое развитие в Мьянме будут зависеть от степени участия и совместных действий всех социальных групп без исключения. Коста-Рика приветствует заявление Постоянного представителя Мьянмы о том, что его правительство считает своей первоочередной задачей передачу власти гражданскому правительству после выборов, которые должны состоятся в следующем году. В то же время следует подчеркнуть, что такая передача власти будет законной с точки зрения местных и международных правовых норм только в случае, если она явится результатом процесса, в хо-

де которого будут соблюдаться права всех и обеспечиваться гарантии участия для всех.

Настанет день, когда власть не сможет основываться на репрессиях и отрицании прав. Необходимо положить конец репрессиям. Коста-Рика призывает к освобождению всех политических заключенных и к восстановлению всех прав г-жи Аунг Сан Су Чжи. Мы считаем, что это те шаги, которые необходимо безотлагательно предпринять с целью начать активный процесс национального примирения, результатом которого станут законные выборы в следующем году. Они являются необходимыми условиями для будущего развития.

Я завершаю свое выступление словами признательности Генеральному секретарю за его озабоченность необходимостью расширения доступа для гуманитарной помощи, которая по-прежнему крайне необходима. Наша делегация благодарит его за его усилия.

Г-н Кудугу (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Прежде всего мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его брифинг по итогам его визита в Мьянму, второго в течение года, целью которого было лично оценить изменение социально-политической и гуманитарной ситуации на месте и содействовать возобновлению процесса примирения и демократизации. Мы также благодарим Постоянного представителя Мьянмы за его заявление.

Мы приветствуем встречу Генерального секретаря с основными политическими и национальными деятелями, особенно с генералом Тан Шве, и партнерами по развитию, включая дипломатический корпус и неправительственные организации. Однако мы сожалеем о том, что у него не было возможности встретиться с оппозиционным лидером Аунг Сан Су Чжи.

В том, что касается политической области, мы хотели бы настоятельно призвать правительство Мьянмы продолжить освобождение политических заключенных, в том числе Аунг Сан Су Чжи, начать непрерывный диалог со всеми политическими силами и создать благоприятные условия для проведения в 2010 году многопартийных, свободных и транспарентных выборов, что является необходимым условием для возвращения к стабильности, миру и развитию в стране.

С учетом важности выборов мы хотели бы подчеркнуть, что в ближайшее время необходимо будет принять надлежащие законодательные акты, предусматривающие создание компетентной структуры для организации и проведения выборов, а также, когда придет время, обеспечить прием помощи международного сообщества, в частности Организации Объединенных Наций. Нас радует курс, принятый властями Мьянмы, о котором сказал Постоянный представитель Мьянмы.

В гуманитарной области моя делегация приветствует встречу Генерального секретаря с Трехсторонней основной группой, которая возглавляет процесс восстановления областей, разрушенных циклоном Наргис. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в дельте реки Иравади, и, помня о трудностях, которые еще предстоит преодолеть, мы просим правительство Мьянмы еще более облегчить гуманитарный доступ к этим областям, с тем чтобы население могло получать необходимую помощь для улучшения условий жизни.

Мы призываем правительство содействовать учреждению национального экономического форума, сфокусировавшись на приоритетных секторах, таких как сельское хозяйство и приносящие доход виды деятельности, которые могли бы улучшить условия жизни населения. Мы хотели бы призвать вооруженные группы, решившие соблюдать перемирие, выполнять свои обязательства, включая прекращение всех видов вербовки и использования детей, и мы настоятельно призываем другие группы, которые еще не сделали этого, присоединиться к процессу.

Наша делегация хотела бы напомнить, что путь к национальному примирению, миру и устойчивому развитию долог и требует твердости и истинной приверженности всех национальных сил наряду с помощью международного сообщества. Именно поэтому мы призываем правительство принять все соответствующие меры с целью найти прочное согласованное решение вопросам, о которых говорил Генеральный секретарь. В конечном счете именно народу Мьянмы в целом предстоит преодолевать трудности на пути строительства процветающей нации.

В заключение мы повторяем слова благодарности Генеральному секретарю и его Специальному советнику за их усилия по оказанию помощи

Мьянме выйти из тупиковой ситуации. Мы также призываем другие страны региона, особенно Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии, сохранять дух солидарности в отношении Мьянмы.

Председатель: Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Уганды.

Я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его брифинг и поблагодарить Постоянного представителя Мьянмы за его заявление.

В осуществлении правительством Мьянмы «дорожной карты» продвижения к демократии, предусматривающей семь этапов, важное значение имеет пятый этап, касающийся проведения выборов в следующем году, так как выборы внесут значительный вклад в процесс демократизации в стране. Мы настоятельно призываем Мьянму обеспечить свободные, честные, прозрачные и всеобщие выборы, а также полноценное участие в них всех социальных групп Мьянмы.

Мы призываем правительство и все партии к диалогу и примирению. В этой связи мы призываем к освобождению без каких-либо условий всех политических заключенных, в том числе Аунг Сан Су Чжи.

Сейчас я вновь возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

В моем списке больше нет выступающих. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.